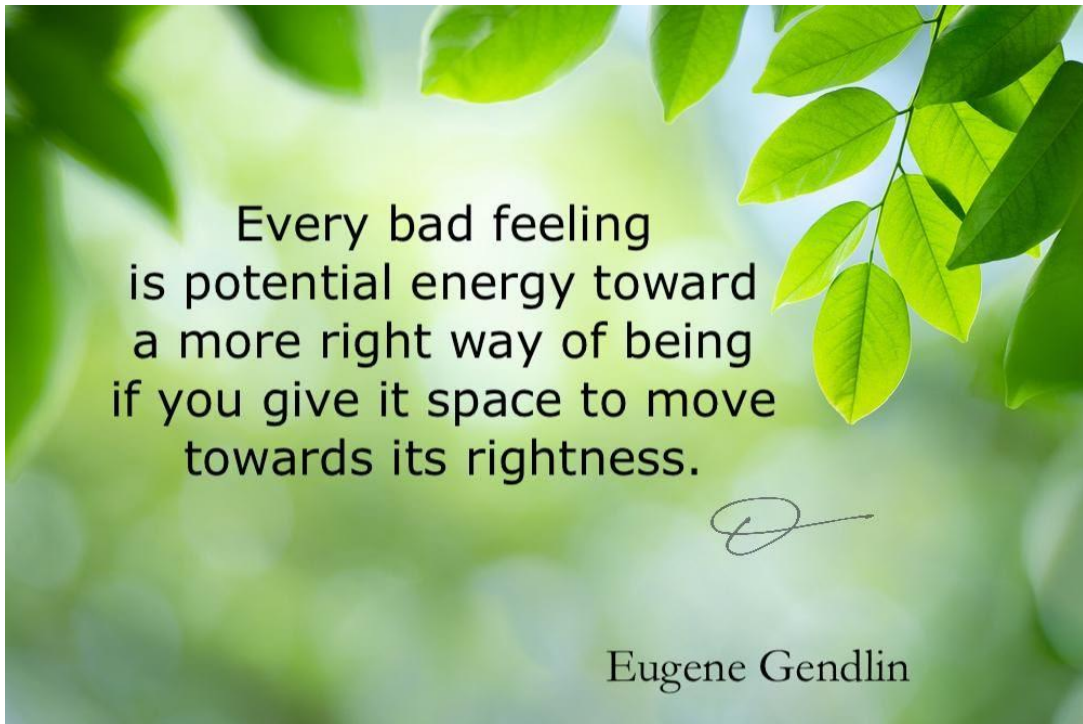


## June 2023 Newsletter

# INFOCUS

NEWSLETTER



どんな悪い感情も、あなたがそれにその正しさへと向かうためのスペースを与えるならば、より正しいあり方へと向かう潜在的なエネルギーとなる。

ユージーン・ジェンドリン

(訳: 酒井久実代)

---

## 目次

- [今後のニュースフィードについて](#)
- [アドバンスト・フォーカサーのためのウィークロング](#)
- [理事会からのお知らせ](#)
- [DEI 声明文](#)
- [ルーシーに捧ぐ バーバラ・ディキンソン](#)
- [ジャズとフォーカシング カレン・カーメリ](#)
- [マイルストーン](#)



上のロゴの新しい変化にお気づきでしょうか？

この夏から、TIFI *In Focus* ニュースレターの代わりに、*In Focus News Feed* をお送りすることになりました。この週刊メールには、理事会からのニュース、マイルストーン、特別記事、インタビューなど、おなじみのニュースが含まれます。この方法で皆さまに情報をよりタイムリーに、わかりやすいかたちでお届けすることができるようになりました。

週刊メールを待つ必要はありません。いつでもこちらで *In Focus News Feed* をご覧いただけます！

***[In Focus News Feed](#)* here!**

(訳: 桜井多恵子)

---

# アドバンスト・フォーカサーのためのウィークロング

(期限が過ぎてしまいました。すみません。)

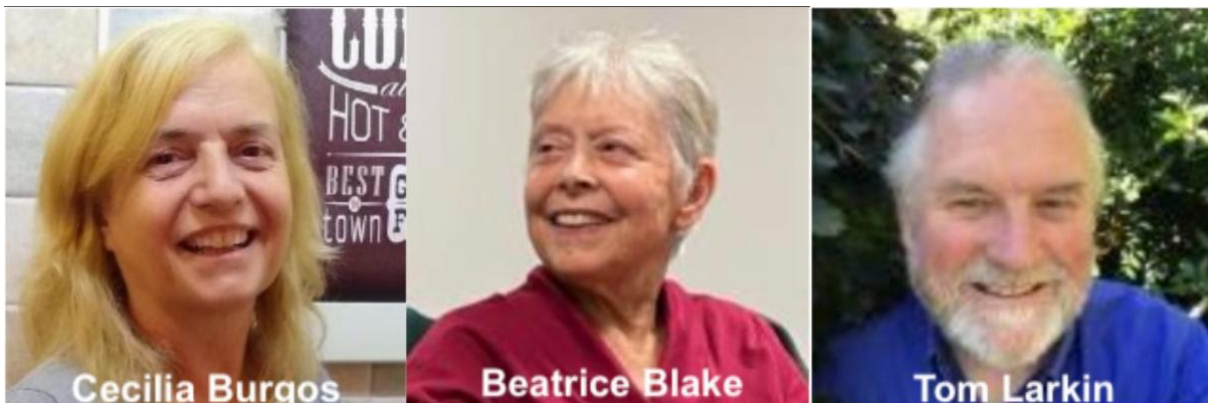
2023年6月25日から7月1日まで

オンラインおよびダブリンでの対面で開催



主催者

セシリア・ブルゴス、ビアトリス・ブレイク、トム・ラーキン



2023年アドバンスト・フォーカサー向けの1週間プログラム

2023年6月25日から7月1日まで、オンラインおよびダブリンでのハイブリッド形式で開催されます。

国際フォーカシング協会 (TIFI) の看板イベントであるこの1週間のプログラムは、他のアドバンスト・フォーカサーたちと共に時を過ごし、お互いから学びあうことのできる貴重な機会です。

選択肢:

1. オンラインのみ(ホームグループも含む)
2. ハイブリッド形式 (Zoomを使用した全体会議と、ダブリンのドミニカ修道院での対面活動を含む)

下記のビデオでは、ハイブリッド形式の1週間プログラムの詳細が説明されています。



プログラムの詳細とご登録はこちらから

[Registration and Full Details Here](#)

(訳: 桜井多恵子)

## 理事会：起こりつつあることとの出会い



最新の会議では、TIFI 理事会が新コーディネーターの久羽康氏（日本）と Sandy Jahmi Burg 氏（米国）を歓迎し、祝辞を述べました。また、国際リーダーシップ評議会（ILC）を代表して、Claude Missiaen 氏が会議に出席しました。

会議の中で、理事会は多様性、平等、包摂に関する声明文（DEI）とアプローチの多様性に関する声明文の両方を [focusing.org](https://focusing.org) で発表することを最終決定しました（下記参照）。私たちにとって重要なのは、声明を発表するだけでなく、フォーカシングにとって不可欠な多様性の精神を実践することです。そこで私たちは、DEI の声明を具体化するために理事会が取り得る行動として、TIFI のプログラムにおいて代表的でないグループの人々の参加を支援するための奨学金基金の創設を検討しました。

現代の自動翻訳技術には重大な限界がありますが、真に国際的であるために役立つのであれば、それをうまく活用したいものです。そこで理事会は、「フォーカシング」という言葉の誤訳の問題に対処する理事会の努力について、コーディネーターからのフィードバックの要約を見直すことに再びかなりの時間を費やしました。理事会は、この困難な問題に対するさまざまな解決策について話し合いたいコーディネーターがいれば、ミーティングを提供することを決定し、次のステップについて広範な議論が交わされました。

理事会として、私たちは、インスティテュートが日々うまく機能することを保証するだけでなく、私たちの身近なコミュニティの外で、私たちの周りに生まれつつある世界に対応することを求めています。多様性を積極的に奨励し、自動翻訳の問題に「先手を打つ」ことで、私たちは TIFI が変化し続ける状況の中で、すべての人にとって効果的に「フォーカシングを見つけやすくする」ことができるように取り組んでいます。

（訳：土江正司）



## DEI 声明文

多様性、平等、包摂に関する声明文は、[focusing.org/board](https://focusing.org/board) のウェブページに掲載されています。イタリア語、中国語、日本語、スペイン語、フランス語への翻訳がアップロードされています。また、「アプローチの多様性」声明も同ページに掲載されています。この2つの声明文は、合わせて、多様性に対する理事会のコミットメントを表現しています。「アプローチの多様性」は、フェルトセンスを感じることにについて教えるさまざまな方法を受け入れることの価値を確認するものであり、「DEI」声明は、インスティテュートの活動にすべての人々を含めるという私たちの約束を確認するものです。

このプロセスは2年以上前に始まり、2020年後半に私たち理事会は「アプローチの多様性」声明にいくつかの更新を行いました。私たちは、その更新についてコーディネーターから意見を求め、彼らの貴重な意見に応じて、多くの編集を加えました。次に、私たちは DEI 声明の草案を作成し、国際リーダーシップ評議会、コーディネーター、会員、そしてフォーカシングのコミュニティにおいて代表でないグループの人々から意見を求めました。2つの声明文に意見を寄せてくださったすべての方に感謝します。

多くの皆様が2つの声明文の作成にご協力いただきましたが、私たちは、理事会としての説明責任を果たす方法として、これらの声明文を発行していることを強調したいと思います。私たちは、皆様が私たちとともに、それぞれの方法で、それぞれの言葉や行動で多様性を大切にしてくださいことを期待しています。

TIFI を支援し、フェルトセンシングを世界中に広めるためにしてくださっているすべてのことに、改めて感謝します。

感謝と敬意をこめて

[TIFI 理事会](#)

(訳: 土江正司)

# ルーシー・パウワーズ(1943-2023)を偲びながら

## バーバラ・ディキンソン

=====  
バーバラ・ディキンソンがルーシーへの追悼を書いてくれました。その中には、フォーカシング・コミュニティの人々からの思い出や感想も含まれています。  
=====



まず、ルーシー・レトベルト・パウワーズへの追悼を捧げるという光栄な機会を与えてくれた TIFI に感謝します。ルーシーは、私たち世界的なフォーカシング・コミュニティにとっても多くを与えてくれただけでなく、彼女と出会った人たちそれぞれに大きな影響を与えてくれました。いったいどうすれば、彼女の貢献に十分報いることができるでしょう。

ルーシーと私が出会ったのは、2010年のフォーカシング研究所のサマースクール(FISS)でした。私たちがそこでともに過ごした時間はごくわずかでしたが、その後、何回もやりとりをしてきました。そしてそれらはいつも深く意味深い会話でした。ルーシーが多くの人に知られているのは、彼

女の教え方や、書いたものや、創意工夫や、フォーカシングに関わることすべてへの愛や、何よりも彼女の喜びにあふれた精神を通してです。

次に、ルーシーの逝去に当たって、追悼の言葉を寄せてくださったすべての方々に感謝させていただきます。ここに皆さんの言葉をできるだけたくさん載せます。それ以外にもとても多くの人々が、彼女に影響を受けているはずで、ともかくここでこの追悼文をまとめることができたのは、親切にもルーシーの思い出を寄せてくれた皆さんの多くの感動的な言葉のおかげです。

ルーシーは、1943年、第二次世界大戦の只中という歴史的時期に生まれました。このことは、私たちは想像するのみですが、彼女の幼少期に大きな影響を与えたはずで、彼女はほぼ80年生きましたが、その人生を通してずっと、ルーシーは優雅さと希望を持ち続けていました。彼女はまた、人生を通して、自分がオランダに祖を持つことに誇りを持っており、自分の今の体験のあれこれによって、オランダ系として受け継いだものがあることに気づいたというコメントをよくしていました。

追悼文全文を読むためにはこちら

[Read Full Tribute Here](#)

(訳: 日笠摩子)

---



## Good Morning Heartache

### フォーカシングとジャズについての洞察

カレン・カーメリ 池見陽編



フォーカシングは、日常的に私たちの心をとらえ、悩ませている“このこと”にフォーカスすることを助ける方法です。私たちは、“このこと”のために蓄積された緊張を和らげ、もつれから出すための方法を見つけたいと思います。

フォーカシングでは、フェルトセンスと呼ばれる“このこと”に焦点を当てます。それはしばしば言葉で言い表すのが難しい、ある感じです。それは一つの体験であり、からだで感じられる、または雰囲気の中で感じられる、全般的な、あるいは特定の感じです。それは、生きていて、ダイナミックで、多層的で多くの意味を含んでいます。私たちが、それに注意を向け、体験することに本当に同意し、言おうとするときだけ、それは資源となり、原動力となり、変化を生み出すものになります。

フェルトセンスを深く傾聴し、フォーカシングすることは、暗在的なものとの出会いにつながります。私たちは、広い意味で、縦方向に、自分自身を理解することができます。なぜならば、私たち

が本当にフェルトセンスに耳を傾けると、通常は接触することがない記憶、イメージ、体験、信念、そして感情が生じるからです。私たちは実際に、下から掻き立てられるものと出会い、人生の重要な決断を促すことができます。フェルトセンスと接触することは、これら全てを育てます。そしてまた、力は自分の手の中にあり、自分こそが自分の人生のエキスパートであるという仮定に基づくコントロールの感覚も作り出します。フェルトセンスに深く耳を傾け、象徴化することで、私たちは自分にとって良いものは何か、前進するために必要なものは何かを正確に理解し、知ることができます。

*カレン・カーメリは、ホリスティック・セラピストで、認定フォーカシング・プロフェッショナル(TIFI)です。彼女は東京在住のイスラエル人で、余暇にはジャズを歌います。*

*池見陽氏は、TIFIのコーディネーターです。彼は現在、ユージーン・ジェンドリン体験的哲学・心理学研究センターの運営委員を務めています。*

記事の全文を読むにはここをクリック

[Read Full Article Here](#)

(訳: 酒井久実代)

---



## マイルストーン

以下の新しく認定された3人のコーディネーターイントレーニング(CITs)、認定フォーカシング・プロフェッショナル(トレーナーとフォーカシング指向セラピストを含む)と熟練フォーカシング・パートナーシップ資格(PFP)を受賞された皆さん、おめでとうございます。それぞれの方の功績を称え、今後のご活躍をお祈りいたします！

### コーディネーターイントレーニング(CIT'S)

**ポーラ・ギャンブル・グラント, 米国**

指導コーディネーター: ピーター・ギルトム・ラーキンとミア・レイセンのサポート

**ジョアンナ・カシュマルク, ポーランド**

指導コーディネーター: クロード・ミシアン

**シリアコ・ウリアルテ, スペイン**

指導コーディネーター: カルロス・アセイチュノ  
フロレンティーナ・サツソリとメンチュ・マルティン・アラゴンのサポート

---

## 新認定フォーカシング・プロフェッショナル

---

**Jill Benet, 英国**

コーディネーター: Ann Weiser Cornell and Peter Gill

**Michelle Carchrae, カナダ**

コーディネーター: Donna Steadman

**Marta Estela Carenzo, アルゼンチン**

コーディネーター: Cecilia Burgos and Eny Ottini

**Julian Crotti, ドイツ**

コーディネーター: Peter Gill and Angelika Kopecny

**Noa Gottfried, イスラエル**

コーディネーター: Dana Ganihar and Baruch Brenner

**Anna Gray, 英国**

コーディネーター: Greg Madison and Frank Bock

**Souzan Kasir, ギリシャ**

コーディネーター: Pavlos Zarogiannis

**越川陽介, 日本**

コーディネーター: 内田利広 矢野キエ (CIT)

**Alexa Loewen, カナダ**

コーディネーター: Anne Poonwassie

**Sara McGowan, カナダ**

コーディネーター: Anne Poonwassie

**Jadelyn Mckay, カナダ**

コーディネーター: Anne Poonwassie

**Wanda McKenzie, カナダ**

コーディネーター: Donna Steadman

**Aurora Elizabeth Meneses Valadez, メキシコ**

コーディネーター: Salvador Moreno

**Sheri Rattlesnake, カナダ**

コーディネーター: Anne Poonwassie

**Anja Tavenier, オランダ**

コーディネーター: Chris van de Veire

**C ten Kate, オランダ**

コーディネーター: Chris van de Veire

**Brent Unrau, カナダ**

コーディネーター: Donna Steadman

**Stefano Vita, イタリア**

コーディネーター: Olga Beatriz Pasquini

**Kara Woods, 英国**

コーディネーター: Greg Madison and Frank Bock

**山本裕真, 日本**

コーディネーター: 内田利広 矢野キエ (CIT)

---

## 熟練フォーカシング・パートナーシップ資格授与(PFP)

---

Elzbieta Antoniak-Zawadzka, ポーランド

Miu Sum Cheng, 香港, 中国

Brian Esch, 米国

Alison French, 英国

Michelle Lawyer, 米国

Madalina Mi, 英国

Elroy Pinto, 米国

Sue Reece, 英国

Clare Roberts, 英国

Melissa Ternes, 米国

---

*The International Focusing Institute / 15 N. Mill St., Suite 210, Nyack, NY 10960*